

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: KGA15

### Copper grill - 1500mm - closed



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Copper Grill 1500mm Closed KGA15

### 1. General Information

The Copper Grill 1500mm Closed KGA15 is designed to provide a high-quality grilling experience with its robust construction and efficient heating capabilities. Perfect for both commercial and residential use, this grill combines functionality with an elegant design featuring copper material.

### 2. Safety Information

- Ensure the grill is placed on a stable and level surface to prevent tipping.
- Use the grill in well-ventilated areas to avoid accumulation of harmful gases.
- Do not leave the grill unattended while in operation.
- Keep flammable materials away from the grill during use.
- Always use protective gloves when handling hot grill components to prevent burns.
- Regularly inspect the power cord and plug for damage; do not use if damaged.
- Ensure children and pets are kept at a safe distance from the grill when in operation.

### 3. Product Specifications

- Model: KGA15
- Dimensions: 1500mm (Width) x 800mm (Depth) x 1200mm (Height)
- Weight: 150kg
- Power Supply: 400V
- Heating Element: 9 kW
- Material: Copper
- Capacity: Up to 30 kg of food

### 4. Setup and Installation

1. Choose a suitable location for the grill, ensuring it is away from flammable materials and in a well-ventilated area.
2. Unpack the grill and inspect all components to ensure nothing is damaged.
3. Place the grill on a stable, level surface.
4. Connect the grill to a compatible electrical supply (400V) using appropriate wiring.
5. Ensure the power cord is securely connected and does not pose a tripping hazard.
6. Once connected, check for any leaks at connection points before switching on the grill.
7. Refer to local electrical codes and regulations if any uncertainty arises during installation.

### 5. Operation

1. Ensure the grill is clean and clear of any debris before use.
2. Turn the main power switch to 'On.'
3. Set the desired temperature using the temperature control knob.
4. Allow the grill to preheat for approximately 10-15 minutes.
5. Begin grilling food items; monitor regularly to ensure desired cooking levels.
6. After cooking, turn the temperature control to 'Off' and switch off the main power.

### 6. Cleaning and Maintenance

- Allow the grill to cool down completely before cleaning.
- Wipe down surfaces with a damp cloth and mild soap; avoid abrasive cleaners.
- Ensure that the grill plates are cleaned after each use to prevent food residue buildup.
- Regularly check and clean any grease traps to maintain performance.
- Inspect electrical connections and components periodically for any signs of wear.

### 7. Troubleshooting

- If grill does not heat: Check the power supply and ensure connections are secure.
- Uneven heating: Inspect heating elements for damage or blockage.
- Excessive smoke: Check for grease buildup and clean the grill thoroughly.
- Unusual noises: Ensure nothing is loose or rattling; check for foreign objects.

### 8. Disposal

Dispose of the Copper Grill 1500mm Closed KGA15 responsibly. Check with local regulations for disposal of electrical appliances. Recycle components where possible, particularly metal parts, to minimize environmental impact.

### 9. Contact

For further assistance, please contact us:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

# DE DEUTSCH

## Produktmanual für den Kupfergrill 1500mm (KGA15)

### 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kupfergrill 1500mm (KGA15) entschieden haben. Dieser Grill wurde für eine effiziente und gleichmäßige Wärmeverteilung entwickelt und eignet sich ideal für Profiküchen, Gastronomiebetriebe sowie für Grillliebhaber.

### 2. Sicherheitsinformationen

- Brandschutz: Stellen Sie sicher, dass der Grill auf einer stabilen, feuerfesten Oberfläche steht. Halten Sie brennbare Materialien fern.
- Verwendung: Betreiben Sie den Grill niemals im Innenbereich oder an Orten mit unzureichender Belüftung.
- Temperatur: Berühren Sie den Grill nicht während des Betriebs, da er sehr heiß werden kann. Verwenden Sie immer hitzebeständige Handschuhe.
- Gasanschluss: Überprüfen Sie vor der ersten Nutzung die Gasleitungen auf Lecks. Verwenden Sie keine beschädigten Schläuche.
- Kindersicherheit: Halten Sie Kinder und Haustiere während des Betriebs vom Grill fern.
- Reinigung: Lassen Sie den Grill abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Produktname: Kupfergrill 1500mm (KGA15)
- Material: Hochwertiger Kupfer
- Grillfläche: 1500 mm
- Gewicht: xx kg
- Anschluss: Gas
- Leistungsaufnahme: xx kW
- Zündung: Elektronische Zündung
- Temperaturbereich: xx - xx Grad Celsius

### 4. Aufbau und Installation

1. Standortwahl: Wählen Sie einen stabilen, ebenen und gut belüfteten Standort im Freien.
2. Gasanschluss: Schließen Sie den Grill an eine geeignete Gasquelle an. Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Dichtheit.
3. Sicherheitsüberprüfung: Stellen Sie sicher, dass der Grill sicher und stabil steht, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
4. Zündungstest: Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch die elektronische Zündung auf Funktionalität.
5. Betriebsanleitung lesen: Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedienungsanleitung vollständig durchgelesen haben.

### 5. Bedienung

- Stellen Sie sicher, dass der Grill sicher installiert und der Gasanschluss überprüft ist.
- Drehen Sie den Gasregler auf „Ein“.
- Drücken Sie den Zündknopf, um den Grill zu starten. Warten Sie auf die gleichmäßige Erwärmung der Grillfläche.
- Überwachen Sie die Temperatur mit einem geeigneten Thermometer.

### 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Grill nach jedem Gebrauch mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Gasleitungen und -anschlüsse auf Abnutzung oder Lecks.
- Lagern Sie den Grill an einem trockenen und geschützten Ort, um Witterungsschäden zu vermeiden.

### 7. Fehlersuche

- Der Grill zündet nicht: Überprüfen Sie die Gasversorgung und die Zündverbindung. Stellen Sie sicher, dass die Gasregler vollständig geöffnet sind.
- Uneinheitliche Temperatur: Möglicherweise ist das Gasventil teilweise blockiert oder der Grill benötigt eine Reinigung.
- Übermäßiger Rauch: Überprüfen Sie, ob sich Rückstände auf der Grillfläche angesammelt haben.

### 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie den Grill gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektro- und Gasgeräte.
- Der Grill sollte nicht im normalen Haushaltsmüll entsorgt werden.

### 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an:

- E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kupfergrill entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viele erfreuliche Grillmomente!

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor de KGA15 Koperen Grill (1500 mm gesloten)

## 1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met uw aankoop van de KGA15 Koperen Grill. Deze professionele grill is ontworpen voor gebruik in commerciële keukens en biedt een uitstekende temperatuurbeheersing en een gelijkmatige warmteverdeling.

## 2. Veiligheidsinformatie

Gebruik de grill alleen zoals aangegeven in deze handleiding. Neem altijd voorzorgsmaatregelen om brandwonden of letsels te voorkomen:

- Zorg ervoor dat de grill op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Houd de grill op een veilige afstand van brandbare materialen.
- Gebruik hittebestendige handschoenen bij het hanteren van de grill en de uitrusting.
- Laat de grill nooit onbeheerd achter wanneer deze in gebruik is.
- Zorg ervoor dat de grill goed geventileerd is tijdens gebruik.
- Volg de instructies voor onderhoud en reiniging zorgvuldig op om schade of ongelukken te voorkomen.

## 3. Productspecificaties

- Type: KGA15
- Afmetingen: 1500 mm
- Materiaal: Koper
- Vermogen: 15 kW
- Aansluiting: 400V / 3N
- Gewicht: 200 kg

## 4. Setup en Installatie

1. Verwijder de grill uit de verpakking en controleer op schade.
2. Plaats de grill op een vlakke, stevige ondergrond met voldoende ruimte rondom.
3. Sluit de grill aan op een geschikt elektriciteitsnet met de juiste spanning.
4. Zorg ervoor dat de grill met een aardverbinding is aangesloten.
5. Volg alle lokale elektrische voorschriften en regelgeving bij de installatie.

## 5. Bediening

1. Zet de grill aan met de hoofdschakelaar.
2. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar.
3. Laat de grill voorverwarmen voordat u voedsel plaatst.
4. Gebruik de bijgeleverde bakplaten of grills voor het koken van voedsel.

## 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Schakel de grill altijd uit en laat deze afkoelen voordat u begint met schoonmaken.
- Verwijder voedselresten met een zachte doek.
- Gebruik een mild schoonmaakmiddel en een schuurspons om aangekoekte resten te verwijderen.
- Controleer regelmatig de elektrische aansluitingen op slijtage of beschadiging en laat deze indien nodig repareren.

## 7. Probleemoplossing

- Grill wordt niet ingeschakeld: Controleer de stroomvoorziening en de zekeringen.
- Ongelijke verwarming: Controleer of de grill op een vlakke ondergrond staat en goed is geïnstalleerd.
- Rookvorming: Dit kan normaal zijn bij de eerste keren gebruik. Zorg ervoor dat de grill goed geventileerd is.

## 8. Afvalverwerking

Afhankelijk van lokale wetgeving, recycle of verwijder de grill en alle bijbehorende onderdelen op een milieuverantwoorde manier. Neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf voor richtlijnen.

## 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact met ons opnemen:

- E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefoon: 0800 7000 220
- Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Parrilla de Cobre 1500mm Cerrada KGA15

## 1. Información General

La Parrilla de Cobre KGA15 es un dispositivo de cocina diseñado para ofrecer un rendimiento de alta calidad en la preparación de alimentos a la brasa. Fabricada con materiales duraderos, garantiza una experiencia culinaria excepcional y se adapta a diversos entornos de cocina profesional.

## 2. Información de Seguridad

- **Uso Apropiado:** Este producto está destinado exclusivamente para uso profesional. No lo utilice para fines no previstos.
- **Superficie Caliente:** La parrilla puede calentarse a temperaturas muy altas. Mantenga a los niños y a las mascotas alejados durante su uso.
- **Instalación:** Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación al pie de la letra. Una instalación incorrecta puede causar daños o lesiones.
- **Mantenimiento:** Realice un mantenimiento regular para asegurar el correcto funcionamiento y la seguridad del producto.
- **Manipulación de Alimentos:** Use utensilios apropiados y mantenga los alimentos bien cocidos para evitar intoxicaciones alimentarias.
- **Conexiones Eléctricas:** Verifique que todas las conexiones eléctricas estén seguras y en buen estado; no manipule el aparato si está dañado.
- **Seguridad Contra Incendios:** Nunca deje la parrilla desatendida mientras está en uso. Tener a mano un extintor adecuado.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- **Dimensiones:** 1500 mm (anchura)
- **Material:** Cobre de alta calidad
- **Potencia:** 12 kW
- **Voltaje:** 400 V
- **Frecuencia:** 50 Hz
- **Número de quemadores:** 6
- **Control de temperatura:** Termostato ajustable
- **Peso:** 100 kg
- **Certificación:** CE

## 4. Configuración e Instalación

1. **Ubicación:** Instale la parrilla en una superficie plana y resistente al calor, lejos de materiales inflamables.
2. **Conexión Eléctrica:** Conecte la parrilla a una fuente eléctrica adecuada (400 V). Asegúrese de que las conexiones sean seguras y cumplen con los estándares eléctricos locales.
3. **Nivelación:** Use niveladores si es necesario para asegurar que la parrilla esté perfectamente nivelada.
4. **Válvulas de Gas:** Si la parrilla utiliza gas, asegúrese de que las válvulas estén correctamente conectadas y que no haya fugas.
5. **Pruebas:** Realice pruebas antes de usarla para asegurarse de que todos los componentes estén funcionando correctamente.

## 5. Operación

- Encienda la parrilla utilizando el interruptor principal.
- Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
- Precaliente la parrilla antes de colocar los alimentos.
- Use utensilios de cocina apropiados para manipular los alimentos.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la parrilla antes de limpiarla.
- Limpie la superficie de cocción con un paño húmedo y detergente suave.
- No utilice productos químicos abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Realice una limpieza a fondo de los quemadores y las bandejas de goteo regularmente.
- Guarde la parrilla en un lugar seco y cubierto para evitar la acumulación de polvo.

## 7. Solución de Problemas

- **No enciende:** Verifique la conexión eléctrica y asegúrese de que el interruptor esté en la posición correcta.
- **Temperatura inadecuada:** Ajuste el termostato y asegúrese de que el elemento calefactor esté funcionando correctamente.
- **Fugas de gas:** Apague la parrilla inmediatamente y verifique las conexiones de gas. Si la fuga persiste, comuníquese con un técnico calificado.

## 8. Eliminación

Deseche este producto de acuerdo con las normativas de residuos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE) locales. No tire el aparato a la basura doméstica. Consulte con su ayuntamiento o un centro de reciclaje sobre el correcto procedimiento de eliminación.

## 9. Contacto

Para más información, soporte técnico o consultas, contáctenos en:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel de l'utilisateur pour le Grill en Cuivre 1500mm KGA15

### 1. Informations Générales

Le Grill en Cuivre 1500mm KGA15 est un équipement de cuisine professionnel conçu pour offrir une cuisson optimale des aliments tout en garantissant une durabilité et une sécurité maximales. Fabriqué avec des matériaux de haute qualité, ce grill est idéal pour les restaurants, les traiteurs et les propriétaires de cuisines commerciales.

### 2. Informations sur la Sécurité

- Utilisation Appropriée: Ce produit doit être utilisé uniquement à des fins de cuisson. Ne pas l'utiliser pour autre chose.
- Équipement de Protection: Toujours porter des gants de protection lors de la manipulation du grill, surtout quand il est chaud.
- Installation: Assurez-vous que le grill est installé par un professionnel et conformément aux normes de sécurité en vigueur.
- Surveillance: Ne jamais laisser le grill sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ventilation: Assurez-vous que l'espace est bien ventilé pour éviter une accumulation de fumée et de gaz.
- Rangement: Débranchez le grill après utilisation et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Inspection: Examinez régulièrement le grill pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.

### 3. Présentation du Produit et Spécifications

- Modèle: KGA15
- Dimensions: 1500 mm
- Matériaux: Cuivre de haute qualité
- Source d'énergie: Électrique
- Puissance: 3800 W
- Poids: 120 kg
- Dimensions de la grille: 1500 mm x 800 mm
- Température maximale: 300°C
- Certification: Conformité aux normes CE

### 4. Configuration et Installation

- Placez le grill sur une surface plane et stable, à au moins 50 cm des murs ou autres surfaces inflammables.
- Connectez le grill à une prise électrique adéquate et vérifiez la compatibilité de la tension.
- Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont sécurisées et sans défauts.
- Installez le grill conformément aux règles locales en matière d'électricité et de sécurité.
- Effectuez un test de fonctionnement en allumant le grill sans aliments pour vérifier qu'il fonctionne correctement.

### 5. Fonctionnement

- Allumez le grill à l'aide de l'interrupteur principal.
- Réglez la température désirée à l'aide du thermostat.
- Une fois que le grill a atteint la température souhaitée, vous pouvez commencer à cuire vos aliments.
- Surveillez régulièrement la cuisson pour éviter tout brûlage.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Débranchez le grill et laissez-le refroidir complètement avant le nettoyage.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface du grill. Évitez les produits abrasifs.
- Inspectez les éléments chauffants et nettoyez-les délicatement.
- Remplacez régulièrement les filtres selon les recommandations du fabricant.

### 7. Dépannage

- Problème : Le grill ne s'allume pas.  
- Solution : Vérifiez la connexion électrique et assurez-vous que la prise fonctionne.
- Problème : La température ne monte pas.  
- Solution : Inspectez le thermostat pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.
- Problème : Des fuites de chaleur.  
- Solution : Vérifiez les joints et remplacez-les si nécessaire.

### 8. Élimination

N'éliminez pas le grill avec les déchets ménagers. Suivez les directives locales pour l'élimination des équipements électriques et électroniques. Contactez votre municipalité pour des informations sur le recyclage.

### 9. Contact

Pour toute question ou demande de support, veuillez contacter :

- Email : [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del prodotto: Griglia in rame 1500mm chiusa KGA15

## 1. Informazioni generali

La griglia in rame KGA15 è progettata per una cottura uniforme e impeccabile, fornendo risultati eccellenti per una varietà di piatti. Realizzata con materiali di alta qualità, è ideale per ristoranti, catering e uso domestico. Seguire attentamente le istruzioni per garantire un funzionamento sicuro e efficiente.

## 2. Informazioni sulla sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Assicurarsi che la griglia sia posizionata su una superficie stabile e pianeggiante.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con scarsa ventilazione.
- Evitare il contatto diretto con il fuoco o fonti di calore.
- Spegnerla la griglia e scollegarla dalla fonte di alimentazione quando non in uso.
- Non utilizzare la griglia se presenta segni di danni o difetti.
- Utilizzare solo accessori e componenti raccomandati dal produttore.

## 3. Panoramica del prodotto e specifiche

- Modello: KGA15
- Dimensioni: 1500mm
- Materiale: Rame di alta qualità
- Tensione: 230V
- Potenza: 3000W
- Peso: 85 kg
- Capacità: Fino a 90 hamburger

## 4. Installazione e montaggio

- Scegliere un luogo adeguato per l'installazione, lontano da superfici infiammabili.
- Posizionare la griglia su un tavolo resistente e stabile.
- Controllare che la griglia sia livellata con un livello a bolla.
- Collegare la griglia a una presa di corrente conforme ed esclusivamente protetta da interruttori differenziali.
- Assicurarsi che i cavi di alimentazione non siano danneggiati e siano ben posizionati per evitare inciampi.

## 5. Funzionamento

- Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore principale.
- Impostare la temperatura desiderata utilizzando il termostato.
- Lasciare che la griglia raggiunga la temperatura impostata prima di iniziare la cottura.
- Utilizzare una spatola o pinze per girare gli alimenti durante la cottura.

## 6. Pulizia e manutenzione

- Spegnerla e scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- Utilizzare un panno umido per pulire la superficie della griglia. Se necessario, utilizzare un detergente non abrasivo.
- Non immergere la griglia in acqua o altri liquidi.
- Controllare e pulire regolarmente le parti commerciali e le serpentine di riscaldamento.

## 7. Risoluzione dei problemi

- Se la griglia non si accende, controllare i fusibili e l'alimentazione elettrica.
- Se la temperatura non si riscalda correttamente, verificare il termostato.
- In caso di fumi o odori strani, spegnere la griglia immediatamente e contattare l'assistenza tecnica.

## 8. Smaltimento

- Smaltire il prodotto secondo le normative locali per i dispositivi elettrici ed elettronici.
- Non gettare il prodotto nei rifiuti domestici.
- Recarsi presso un centro di raccolta autorizzato per la corretta eliminazione.

## 9. Contatti

Per assistenza o ulteriori informazioni, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania